

073.005 Inna sanulqee AAalayka qawlan thaqeelan

5. Waarlijk, Wij dragen u een gewichtig Woord op. Wij zullen jou zwaarwegende woorden opleggen.

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلاً

073.006 Inna nashi-ata allayli hiya ashaddu wat-an waaqwamu qeelan

6. Voorwaar, des nachts opstaan is de zekerste weg en geeft het Woord krachtige uitwerking. De nachtwaak maakt meer indruk en laat juistere dingen zeggen.

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا

073.007 Inna laka fee alnnahari sabhan taweelan

7. U heeft inderdaad gedurende de dag langdurige bezigheden. Immers, overdag heb jij langdurige bezigheden.

وَإِذْ كَرِهَ اللَّهُ لِسْمِ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

073.008 Waothkuri isma rabbika watabattal ilayhi tabteelan

8. Daarom gedenk de naam van uw Heer, en geef u met volle toewijding aan Hem over. Gedenk dus de naam van jouw Heer en zonder je geheel voor Hem af,

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

073.009 Rabbu almashriqi waalmaghribi la ilaha illa huwa faittakhithhu wakeelan

9. Hij is de Heer van het Oosten en het Westen, er is geen andere God naast Hem; neem Hem daarom tot uw Beschermmer. de Heer van het oosten en het westen. Er is geen god dan Hij; neem Hem dus als voorgd.

وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَبِيلًا

Al-Mozzammil

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الضُّرْمِلُ

073.001 Ya ayyuha almuzzammilu

1. O, u die u omwikkelt! O jij in kleren gehulde!

قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا

073.002 Qumi allayla illa qaleelan

2. Sta op in de nacht voor korte tijd. Blijf op een klein gedeelte na de hele nacht op

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

073.003 Nisfahu awi onqus minhu qaleelan

3. De helft er van of minder dan dat. ? de helft of iets minder

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا

073.004 Aw zid AAalayhi warattili alqur-ana tarteelan

4. Of maak het iets langer - en zeg de Kuran duidelijk en aandachtig op. of iets meer -- en draag de Koran achtereenvolgens voor.

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ

رَسُولًا ط

073.015 *Inna arsalna ilaykum rasoolan shahidan AAalaykum kama arsalna ila firAAawna rasoolan*

15. Waarlijk, Wij hebben tot u een boodschapper gezonden, die een getuige tegen u is, gelijk Wij een boodschapper tot Pharao zonden.

Wij hebben een gezant tot jullie gezonden om over jullie getuige te zijn, zoals Wij een gezant tot Fir'aun gezonden hebben.

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِئْسَ

073.016 *FaAAasa firAAawnu alrrasoola faakhathnahu akhthan wabeelan*

16. Maar Pharao gehoorzaamde de boodschapper niet, daarom grepen Wij hem met een verschrikkelijke greep aan.

Maar Fir'aun was ongehoorzaam aan de gezant en dus grepen Wij hem op een afschuwelijke manier.

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ط

073.017 *Fakayfa tattaqoona in kafartum yawman yajAAalu alwildana sheeban*

17. Hoe zult u, indien u het ware geloof verwerpt, beveiligen voor de Dag, waarop de kinderen grijze haren zullen krijgen (van schrik).

Hoe zouden jullie je dan, als jullie ongelovig blijven, willen beschermen tegen een dag waarop de kinderen tot grijsaards worden,

السَّيِّئِ مُنْفِطِرٍ بِهِ ط كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ط

073.018 *Alssamao munfatirun bihi kana waAAduhu mafAAoolan*

18. En waarbij de hemel uiteen zi spijten, en Zijn belofte zal worden vervuld.

waarop de hemel splijt? Zijn aanzegging wordt uitgevoerd.

073.010 *Waisbir AAala ma yaqooloona wahjurhum hajran jameelan*

10. En verdraag met geduld alles wat zij (de ongelovigen) zeggen; en verlaat hen op gepaste wijze.

En verdraag wat zij zeggen geduldig en ga minzaam bij hen weg.

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهَلْهُمْ قَلِيلًا ط

073.011 *Watharnee waalmukaththibeena olee alnnaAAamati wamahhilhum qaleelan*

11. En laat Mij alleen met degenen die loochenen, de bezitters van rijkdom en geef hun een wijle uitstel.

En laat Mij maar met de loochenaars die een aangenaam leven leiden en geef hun nog enig uitstel.

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِييًا ط

073.012 *Inna ladayna ankalan wajaheeman*

12. Voorzeker, bij Ons zijn zware boeien en een laaiend Vuur,

Wij hebben boeien en een hellevuur bij Ons

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ط

073.013 *WataAAaman tha ghussatin waAAathaban aleeman*

13. En voedsel dat verstikt, en pijnlijke straf.

en voedsel om in te stikken en een pijnlijke bestraffing

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ط

ط

073.014 *Yawma tarjufu al-ardu waaljibalu wakanati aljibalu katheeban maheelan*

14. Er zal een Dag komen waarop de aarde en de bergen zullen beven, en de bergen in een hoop mul zand zullen veranderen.

op de dag dat de aarde en de bergen beven en de bergen stuifduinen worden.

073.020 Inna rabbaka yaAAalamu annaka taqoomu adna min thuluthayi allayli wanisfahu wathuluthahu wata-ifatun mina allatheena maAAaka waAllahu yuqaddiru allayla waalInnahara AAalima an lan tuhsoohu fataaba AAalaykum faiqraoo ma tayassara mina alqur-ani AAalima an sayakoonu minkum marda waakharoona yadriboona fee al-ardi yabtaghoona min fadli Allahi waakharoona yuqatiloona fee sabeeli Allahi faiqraoo ma tayassara minhu waaqeemoo alsalata waqatoo alzakata waaqridoo Allaha qardan hasanan wama tuqaddimoo li-anfusikum min khayrin tajidoohu AAinda Allahi huwa khayran waaAAathama ajran waistaghfiroo Allaha inna Allaha ghafoorun raheemun

20. Waarlijk uw Heer weet dat u bijna twee-derde van de nacht staat (te bidden), somsde helft of ook wel een derde er van, en eveneens doet dit een deel van degenen die met u zijn. En Allah bepaalt de maat van dag en nacht. Hij weet, dat u het niet kunt volhouden, en daarom heeft Hij Zich in barmhartigheid tot u gewend. Zegt dan zoveel van de Kuran op als u gemakkelijk valt. Hij weet dat er enigen onder u ziek kunnen zijn, en anderen op reis door het land trekken, zoekende naar Allah's genade, en weer anderen strijdend voor Allah's zaak. Zegt er dus zoveel van (de Kuran) op, als u gemakkelijk valt en onderhoudt het gebed, en betaalt de Zakaat, en sluit met Allah een goede lening. En wat goeds u voor u uitzendt, u zult betere en grotere beloning bij Allah vinden. En zoekt vergiffenis van Allah, voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Genadevol.

Jouw Heer weet dat jij bijna tweederde van de nacht opblijft, of de helft, of een derde, samen met een groep van hen die bij jou horen. Allah bepaalt de maat van de nacht en de dag. Hij weet dat jullie het niet kunnen en heeft zich genadig tot jullie gewend. Leest dus uit de Koran een gemakkelijk gedeelte voor. Hij weet dat er onder jullie zieken zullen zijn en anderen die op de aarde rondtrekken om naar Allah's gunst te streven en anderen die op Allah's weg strijden. Leest er dus een gemakkelijk gedeelte uit voor, verricht de salaar, geeft de zakaat en geeft aan Allah een goede lening. En wat jullie eerder aan goeds gedaan hebben voor jullie zelf, dat zullen jullie bij Allah als nog beter en geweldiger beloond vinden. En vraagt Allah om vergeving; Allah is vergevend en barmhartig.

www.kuran.nl

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۗ

073.019 Inna hathihi tathkiratun faman shaq itakhattha ila rabbihi sabeelan

19. Dit is zeker een vermaning. Dus moge hij die wil, de weg tot zijn Heer inslaan.

Dit is een vermaning en wie wil, slaat de weg naar zijn Heer in.

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۗ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۗ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۗ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ ۙ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ ۙ وَآخَرُونَ يُقاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۗ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۗ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاقْرَءُوا اللَّهَ قَرَأًا حَسَنًا ۗ وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۗ وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

رَحِيمٌ